

I.I.S. LICEO “CONCETTO MARCHESI”

MASCALUCIA (CT)

Delegazione per la Sicilia Orientale

*Centrum Latinitatis Europae*



*Liceo Classico*

*Liceo Scientifico*

*Tecnico Biochimico*

# *C e r t a m e n*

**Letteratura Scientifica e Tecnica  
Greca e Latina**

**Terza Edizione Nazionale**

In collaborazione con il  
**Dipartimento di *Civiltà Antiche e Moderne***  
Università degli Studi di Messina

Con il patrocinio del  
**Dipartimento di *Scienze Umanistiche***  
Università degli Studi di Catania

Comune di Mascalucia

VIA CASE NUOVE – MASCALUCIA (CT): ☎ 095/6136565 - 📠 095/6136564

Il Liceo “Concetto Marchesi” di Mascalucia (CT)

Delegazione per la Sicilia Orientale

*Centrum Latinitatis Europae*

**INDICE**

**il Bando della Terza Edizione Nazionale del**

***Certamen***

***Letteratura Scientifica e Tecnica greca e  
latina***

**con il patrocinio**



Università degli Studi di Messina

Dipartimento  
*Civiltà Antiche e Moderne*



Università degli Studi di Catania

Dipartimento  
*Scienze Umanistiche*



Comune di Mascalucia



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA



LICEO CLASSICO  
LICEO SCIENTIFICO  
TECNICO BIODCHIMICO

## REGOLAMENTO

### Art. 1

Il Liceo “Concetto Marchesi” di Mascalucia (CT), nell’ambito del Progetto *ClassicaMente Noi: per una memoria della cultura, per una cultura della memoria*, in collaborazione con Dipartimento di *Civiltà Antiche e Moderne* dell’Università degli Studi di Messina e con il patrocinio del Dipartimento di *Scienze Umanistiche* dell’Università degli Studi di Catania e del Comune di Mascalucia, bandisce **la III edizione** del

### *Certamen di Letteratura Scientifica e Tecnica greca e latina.*

Il Progetto, di cui il *Certamen* è un momento altamente rappresentativo, si propone, attraverso un ciclo di conferenze che si rinnova annualmente, di valorizzare la nostra tradizione classica in tutte le sue forme e molteplici espressioni.

In controtendenza all’attuale, prevalente presenza, nella didattica liceale ed universitaria dell’antichità, di testi relativi alla ‘letteratura creativa’ e nell’ottica di una rivisitazione della classicità, il *Certamen*, al di là del momento competitivo, rappresenta l’occasione privilegiata per promuovere e rivalutare la risorsa costituita dallo studio della ‘letteratura scientifica’ e per ribadire la centralità del ruolo della scienza e della tecnica nella cultura classica.

### Art. 2

Il *Certamen* si articola in **due sezioni**:

- ❖ **la sezione a)**, *tradizionalmente*, riservata a tutti gli studenti dei Licei Italiani del secondo biennio e dell’ultimo anno;

SEDE: Via Case Nuove 95030 MASCALUCIA (CT)

☎ 095/6136565 - 📠 095/6136564

Cod. Fisc. 93151730871 - Cod. Mecc. CTIS02600N 📧 [ctis02600n@istruzione.it](mailto:ctis02600n@istruzione.it)



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA



LICEO CLASSICO  
LICEO SCIENTIFICO  
TECNICO BIODCHIMICO

- ❖ **la sezione b)**, *innovativamente*, riservata agli studenti delle Università Italiane, iscritti a Corsi delle ex Facoltà di Lettere e Filosofia (oggi Dipartimenti) ad indirizzo classico, per i quali non esiste, nel panorama nazionale, un'occasione agonistica per misurarsi nella traduzione ed interpretazione di testi greci e latini.

### Art. 3

La prova consiste nella traduzione italiana di un testo, a carattere scientifico o tecnico, tratto dal patrimonio letterario latino o greco. Annualmente nel bando saranno indicati:

a. la lingua oggetto della prova di traduzione (greco/latino);

b. la tematica e/o l'autore oggetto della prova di traduzione (medicina, architettura, scienze naturali, astrologia, matematica, retorica, *etc.*), cui seguirà un essenziale repertorio bibliografico consultabile sul sito web della scuola <http://www.iismarchesimascalucia.gov.it> e/o sul sito <https://basnico.wordpress.com> ("Virtualmente in classe", sezione: "Ad certamina paranda").

La traduzione del testo proposto dovrà essere corredata da un commento linguistico e stilistico-letterario, relativamente alla sezione a) di cui all'art. 2, mentre da un commento filologico e storico-letterario, relativamente alla sezione b) di cui all'art. 2.

Per l'anno 2015/2016 la prova sarà di traduzione **dal latino o dal greco, a scelta del candidato**, e verterà, per entrambe le sezioni di cui all'art. 2, sul tema:

***Isocrate e Cicerone: tra arte retorica e prassi oratoria***

### Art. 4.

La prova si svolgerà, presso la nuova sede centrale del Liceo "Concetto Marchesi" di **VIA CASE NUOVE**, Mascalucia (CT), il giorno **19 marzo 2016** e avrà una durata di **SEI ore**. I partecipanti, muniti di un valido documento di riconoscimento, dovranno presentarsi, con gli eventuali docenti accompagnatori, **alle ore 10.00** presso i locali della sede

SEDE: Via Case Nuove 95030 MASCALUCIA (CT)

☎ 095/6136565 - 📠 095/6136564

Cod. Fisc. 93151730871 - Cod. Mecc. CTIS02600N 📧 [ctis02600n@istruzione.it](mailto:ctis02600n@istruzione.it)



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA



LICEO CLASSICO  
LICEO SCIENTIFICO  
TECNICO BIODCHIMICO

suddetta del Liceo. Le modalità della prova sono quelle dei pubblici concorsi. Durante la prova è consentito solo l'uso del dizionario di latino o di greco. I docenti accompagnatori saranno accolti presso i locali del Liceo "Concetto Marchesi".

## Art. 5

### PARTECIPAZIONE STUDENTI LICEALI

Sezione a) di cui all'art. 2.

**Possono partecipare al *Certamen* gli studenti degli ultimi tre anni** (secondo biennio e ultimo anno) di tutti i Licei in cui sia previsto lo studio quinquennale del latino e/o del greco e che nell'ultimo scrutinio dell'anno precedente o alla fine del primo quadrimestre/trimestre dell'anno in corso hanno conseguito in Latino **una votazione di almeno 8/10**.

**Ogni Liceo può partecipare con un numero massimo di 25 studenti. La partecipazione è a numero chiuso** e non può superare, per la sezione a) di cui all'art. 2, il numero di centocinquanta (150) concorrenti. Qualora le domande di partecipazione fossero superiori al numero previsto dal presente regolamento, si procederà ad una prima selezione attraverso una graduatoria di merito sulla base della valutazione conseguita in latino e/o in greco; in caso di parità e/o di necessaria ulteriore selezione, sarà data precedenza alla domanda di iscrizione pervenuta in data anteriore (farà fede il timbro postale o la data di invio mediante posta certificata). Qualora fosse necessario applicare i suddetti criteri di selezione, sarà cura del Liceo "C. Marchesi" darne tempestiva comunicazione alle scuole di appartenenza degli aspiranti concorrenti, altrimenti l'iscrizione si intende accolta.

Non saranno, comunque, prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine previsto, salvo proroga pubblicata sul sito del Liceo "Concetto Marchesi".

SEDE: Via Case Nuove 95030 MASCALUCIA (CT)

☎ 095/6136565 - 📠 095/6136564

Cod. Fisc. 93151730871 - Cod. Mecc. CTIS02600N 📧 [ctis02600n@istruzione.it](mailto:ctis02600n@istruzione.it)



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA



LICEO CLASSICO  
LICEO SCIENTIFICO  
TECNICO BIODCHIMICO

## Art. 6

### PARTECIPAZIONE STUDENTI UNIVERSITARI

Sezione b) di cui all'art. 2.

**Possono partecipare al *Certamen* gli studenti universitari iscritti ai Corsi delle ex Facoltà di Lettere e Filosofia (oggi Dipartimenti) ad indirizzo classico. La partecipazione è a numero chiuso** e non può superare il numero di trenta (30) concorrenti. Qualora le domande di partecipazione risultassero eccedenti il numero previsto dal presente regolamento, sarà data precedenza alla domanda pervenuta in data anteriore (farà fede il timbro postale o la data di invio mediante posta certificata). Qualora fosse necessario applicare il suddetto criterio di selezione, sarà cura del Liceo "C. Marchesi" darne tempestiva comunicazione alla Struttura universitaria di appartenenza degli aspiranti concorrenti, altrimenti l'iscrizione si intende accolta. Non saranno comunque prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine previsto, salvo proroga pubblicata sul sito del Liceo "Concetto Marchesi".

## Art. 7

**Le istanze di partecipazione al *Certamen* dovranno essere indirizzate al Dirigente Scolastico dell'I.I.S. Liceo "Concetto Marchesi" e trasmesse, a cura del Liceo o del Dipartimento universitario di appartenenza, entro e non oltre 27 febbraio 2016, tramite posta certificata** all'indirizzo [ctis02600n@pec.istruzione.it](mailto:ctis02600n@pec.istruzione.it) o tramite raccomandata (Via Case Nuove, 95030, Mascalucia -CT) o Fax al numero 095/6136564 (in quest'ultimo caso il mittente è tenuto a verificare l'esatta ricezione). Le istanze dovranno essere autorizzate dal Dirigente Scolastico della scuola di appartenenza e redatte esclusivamente sui modelli allegati (Modello A; Modello B).

In particolare, inoltre, **relativamente alla sezione b)**, gli studenti universitari dovranno presentare l'istanza di partecipazione compilando esclusivamente i modelli allegati (Modello C1 e C2).

SEDE: Via Case Nuove 95030 MASCALUCIA (CT)

☎ 095/6136565 - 📠 095/6136564

Cod. Fisc. 93151730871 - Cod. Mecc. CTIS02600N 📧 [ctis02600n@istruzione.it](mailto:ctis02600n@istruzione.it)



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA



LICEO CLASSICO  
LICEO SCIENTIFICO  
TECNICO BIOCHIMICO

### Art. 8

Le spese di viaggio e dell'eventuale soggiorno sono a carico dei partecipanti.

Eventuali indicazioni sulle strutture alberghiere possono essere fornite su richiesta.

### Art. 9

La Commissione giudicatrice, presieduta dalla prof. Paola RADICI COLACE, Ordinario di Filologia Classica all'Università degli Studi di Messina, Dipartimento di *Civiltà Antiche e Moderne*, sarà così composta: due docenti del Liceo "Concetto Marchesi" e tre docenti appartenenti alle classi di concorso A051/A052, in servizio o a riposo, dei Licei italiani. La Commissione giudicatrice opererà secondo le norme dei pubblici concorsi e vigilerà affinché i compiti consegnati siano anonimi e i nomi siano contenuti nell'apposita busta chiusa. Le operazioni della Commissione saranno puntualmente verbalizzate da un segretario nominato dal Presidente. La commissione sia per la **sezione a)** sia per la **sezione b)** di cui all'art. 2, coerentemente con la tematica indicata all'art. 3 del presente bando, individuerà, in una seduta preliminare, un testo, sia in lingua latina che in lingua greca, da proporre ai concorrenti.

La Commissione, definiti i criteri di correzione, potrà operare articolandosi in sottocommissioni.

A conclusione dei lavori di correzione, la Commissione redigerà, a suo insindacabile giudizio, una graduatoria di merito per le due sezioni concorsuali che verrà pubblicata sul sito del Liceo Concetto Marchesi di Mascalucia (<http://www.iismarchesimascalucia.gov.it>) dove si indicherà anche la data della premiazione dei vincitori.

SEDE: Via Case Nuove 95030 MASCALUCIA (CT)

☎ 095/6136565 - 📠 095/6136564

Cod. Fisc. 93151730871 - Cod. Mecc. CTIS02600N 📧 [ctis02600n@istruzione.it](mailto:ctis02600n@istruzione.it)



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA



LICEO CLASSICO  
LICEO SCIENTIFICO  
TECNICO BIODCHIMICO

## Art. 10

**Relativamente alla sezione a)** di cui all'art. 2, sarà corrisposto **ai primi tre classificati** un premio pecuniario così ripartito:

1° classificato : € 800

2° classificato: € 600

3° classificato: € 300

La Commissione potrà, altresì, a suo insindacabile giudizio, decidere di attribuire menzioni onorevoli a quegli studenti che, pur non classificati tra i primi tre, si sono tuttavia distinti per particolari meriti nella prova svolta. Tutti i candidati, comunque, riceveranno un attestato di partecipazione, che potrà essere inserito nel *curriculum* personale, ai fini del credito scolastico e/o di altre agevolazioni.

Relativamente alla sezione b) di cui all'art. 2, qualora gli studenti universitari partecipanti fossero in numero inferiore a cinque si procederà alla premiazione del solo primo classificato, qualora il numero fosse superiore a cinque sarà corrisposto un premio pecuniario **ai primi due classificati** così ripartito:

1° classificato : € 700

2° classificato: € 300

## Art. 11

I dati e le immagini dei partecipanti al *Certamen* verranno utilizzati per le sole attività inerenti alla manifestazione nel rispetto delle Leggi n. 675/96, n.193/2003 e del Regolamento M.P.I. n.305 del 7/12/2006.

SEDE: Via Case Nuove 95030 MASCALUCIA (CT)

☎ 095/6136565 - 📠 095/6136564

Cod. Fisc. 93151730871 - Cod. Mecc. CTIS02600N 📧 [ctis02600n@istruzione.it](mailto:ctis02600n@istruzione.it)





UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA



LICEO CLASSICO  
LICEO SCIENTIFICO  
TECNICO BIODCHIMICO

Per ulteriori informazioni e/o eventuali chiarimenti è possibile contattare il prof. Nicola Basile (mail: [basnico@hotmail.it](mailto:basnico@hotmail.it) oppure cell.: 3470558505), Presidente della Delegazione del *Centrum Latinitatis Europae* con sede c/o il Liceo “C. Marchesi” di Mascalucia e Responsabile scientifico e organizzativo del *Certamen*.

Mascalucia, 13/01/2016

Prot. n. 143/A9.1

Il Presidente  
Delegazione *Centrum Latinitatis Europae*  
(Sicilia Orientale)  
Prof. Nicola Basile

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Prof. Lucia Maria Sciuto

SEDE: Via Case Nuove 95030 MASCALUCIA (CT)

☎ 095/6136565 - 📠 095/6136564

Cod. Fisc. 93151730871 - Cod. Mecc. CTIS02600N 📧 [ctis02600n@istruzione.it](mailto:ctis02600n@istruzione.it)